

**Gazette**  
officielle  
<sup>DU</sup>**Québec**

Part

**2**

**No. 12**

21 March 2012

**Laws and Regulations**

Volume 144

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2012

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates \*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$195	\$171
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$266	\$230
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$266	\$230

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.03 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$7.09.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.35 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.90 per agate line. A minimum rate of \$196 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* Taxes not included.

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

Internet: [www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

Printed:

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

Page

---

### Regulations and other Acts

---

Arbitration costs of the Commission des transports du Québec . . . . .	701
Money-Services Businesses Act — Regulation . . . . .	702
Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections . . . . .	705
Use of right-hand drive road vehicles on public highways . . . . .	707

---

### Draft Regulations

---

Natural Heritage Conservation Act — Extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves . . . . .	709
--	-----



## Regulations and other Acts

### Notice of adoption

Transport Act  
(R.S.Q., c. T-12)

An Act respecting transportation services by taxi  
(R.S.Q., c. S-6.01)

### Commission des transports du Québec — Arbitration costs

Notice is given, pursuant to section 47.22 of the Transport Act (R.S.Q., c. T-12) and section 84.4.1 of the Act respecting transportation services by taxi, that the Commission des transports du Québec has adopted the Regulation respecting arbitration costs of the Commission des transports du Québec of which the text is reproduced below.

This regulation sets the costs payable to the Commission for the arbitration by an arbitrator appointed by it of a dispute between the holder of a bulk trucking service brokerage permit and one of its subscribers or between the holder of a taxi transportation service intermediary permit and a taxi owner or driver to whom the former provides services.

Pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of February 1, 2012, with a notice that it could be adopted upon expiry of a 45-day period following its publication. Following its publication, the Commission did not receive any comment.

Pursuant to section 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation respecting arbitration costs of the Commission des transports du Québec, attached hereto, comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

CHRISTIAN DANEAU,  
*Secretary of the Commission des transports du Québec*

### Regulation respecting arbitration costs of the Commission des transports du Québec

Transport Act  
(R.S.Q., c. T-12, s. 47.22)

An Act respecting transportation services by taxi  
(R.S.Q., c. S-6.01, s. 84.4.1)

#### DIVISION I COSTS PAYABLE TO THE COMMISSION

**1.** The arbitration cost payable to the Commission for any dispute decided by an arbitrator appointed by it is \$1,000 for each dispute.

#### DIVISION II ABANDONMENT AND AMICABLE SETTLEMENT

**2.** Where the party who requests arbitration abandons his request or where the parties agree to an amicable settlement of the dispute between them before an arbitration decision in settlement thereof is rendered, no arbitration cost is payable.

#### DIVISION III ADJUSTMENT

**3.** The costs provided for in this Regulation are automatically adjusted each year, on the first day of April, in accordance with the rate provided for in section 83.3 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6.001). The rate may not be less than zero.

The Regulation respecting the rounding off of adjusted fees (R.R.Q., c. A-6.001, r. 0.1) applies, *mutatis mutandis*, to the indexation.

The Commission publishes the result of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.

#### DIVISION IV FINAL PROVISION

**4.** The provisions of this Regulation come into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

**M.O., 2012****Order number E-12.000001-2012-02 of the Minister for Finance dated 1<sup>st</sup> March 2012**

Money-Services Businesses Act  
(2010, c. 40, Schedule I)

CONCERNING Regulation under the Money-Services Businesses Act

WHEREAS section 60 of the Money-Services Businesses Act (2010, c. 40, Schedule I) provides that the Autorité des marchés financiers may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the first and the third paragraphs of section 61 of such Act provide, in particular, that a regulation made by the Autorité des marchés financiers under this Act must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment, that a draft of a regulation referred to in the first paragraph may not be submitted for approval, that the regulation may not be made before 30 days have elapsed since the publication of the draft, that the regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date specified in the regulation and that sections 4 to 8, 11 and 17 to 19 of the Regulations Act (R.S.Q., R-18.1) do not apply to the regulation;

WHEREAS section 62 of such Act provides that the Regulatory provisions made under the chapter V may vary according to the class of licence to which they apply;

WHEREAS Order-in-Council no. 930-2011 of September 14, 2011 concerning the Minister for Finance provides that the Minister for Finance exercises, under the supervision of the Minister of Finance, the functions for the application of the Securities Act;

WHEREAS the draft Regulation under the Money-Services Businesses Act was published in the Bulletin de l'Autorité des marchés financiers, volume 8, no. 23 of June 10, 2011;

WHEREAS the Autorité des marchés financiers made, on January 30, 2012, by the decision no. 2012-PDG-0015, Regulation under the Money-Services Businesses Act;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister for Finance approves without amendment Regulation under the Money-Services Businesses Act appended hereto.

1<sup>st</sup> March 2012

ALAIN PAQUET,  
*Minister for Finance*

**Regulation under the Money-Services Businesses Act**

Money-Services Businesses Act  
(2010, c. 40, Schedule I, s. 60, pars. (2), (3), (4), (5), (7), (8) and (10), and s. 62)

**DIVISION I**  
SCOPE

**1.** This Regulation applies to all money-services businesses governed by the Money-Services Businesses Act (2010, c. 40, Schedule I), except for sections 7 to 11, which do not apply to businesses licensed to operate automated teller machines in respect of this class of licence.

**DIVISION II**  
LICENCE

**2.** The respondent of a money-services business must file a licence application using the form provided by the Autorité des marchés financiers (the "Authority").

This application must contain the following information in particular:

(1) the name of the money-services business, its Québec enterprise number assigned by the registrar and the name under which the business carries on activities;

(2) the address and telephone number of the head office of the money-services business and of each of its establishments;

(3) the name, date of birth and domiciliary address of the respondent and his place of business or place of work in Québec, if applicable;

(4) the mailing address of the money-services business;

(5) the class or classes of licence requested.

**3.** The licence application must be filed together with, in addition to the documents prescribed under the Act, the following documents:

(1) an official document of the money-services business confirming the appointment of the respondent acting in such capacity;

(2) a statement from each officer of the money-services business, its directors or partners, its branch managers, its employees whose functions are related to the money services offered, and the persons or entities who, directly or indirectly, own or control the business, indicating whether or not they are in any of the situations described in paragraph (6) of section 11, paragraph (1) of section 12 or section 14 of the Act, if applicable;

(3) a statement indicating whether or not the money-services business is in any of the situations described in paragraphs (3) and (6) of section 11 or in paragraphs (1) and (2) of section 12 of the Act;

(4) a list, including the address and telephone number, of the establishments of the mandataries of the money-services business in which money services are offered.

**4.** The licence application for the class relating to the operation of automated teller machines must also be filed together with a list of the commercial spaces where the automated teller machines are operated by the money-services business. This list must contain the following information in respect of each automated teller machine:

(1) the address and description of the commercial space where the automated teller machine is operated;

(2) the name and domiciliary address and telephone number of the lessor of the commercial space, if applicable;

(3) the name and domiciliary address and telephone number of the persons whose functions include keeping the automated teller machine supplied with cash;

(4) the brand name, model and serial number of the automated teller machine;

(5) the maximum amount of cash that the automated teller machine may contain.

**5.** Where the money-services business is not constituted under the laws of Québec and does not have its head office or an establishment in Québec and its respondent is not a director, officer or partner of the money-services business, the licence application must also be filed together with the following documents:

(1) a copy of photo identification issued by a government or a government department or agency and showing the respondent's name and date of birth;

(2) a statement from the respondent containing the information in respect of the respondent for the purposes of sections 13 and 14 of the Act.

### **DIVISION III**

#### **GENERAL OBLIGATIONS**

**6.** The money-services business must notify the Authority of any change in the information that it has filed with the Authority no later than 15 days following the end of the month in which such change took place.

However, the money-services business must notify the Authority no later than March 31 of each year of any addition or change made during the previous year to the list of employees working in Québec whose functions are not related to the money services offered.

These notices must be sent using the forms provided by the Authority and, if applicable, together with the information needed to issue a new security clearance report and the charges payable according to the tariff set by the Regulation respecting fees and tariffs under the Money-Services Businesses Act, approved under Order in Council no. 152-2012 of February 29, 2012.

### **DIVISION IV**

#### **VERIFICATION OF IDENTITY**

**7.** At the time of a transaction request, the money-services business must gather information on the customer's name as well as domiciliary address and telephone number.

**8.** The money-services business must verify a customer's identity in the following cases:

(1) where the customer requests to carry out a transaction totalling \$3,000 or more involving the issuance or redemption of traveller's cheques, money orders or bank drafts;

(2) where the customer requests to carry out a currency exchange transaction totalling \$3,000 or more;

(3) where the customer requests to carry out a funds transfer transaction totalling \$1,000 or more;

(4) where the customer requests to cash a cheque, irrespective of the amount.

**9.** To verify the identity of a customer, the money-services business must gather, in addition to the information referred to in section 7, the customer's date of birth, if applicable, as well as his principal occupation or nature of professional or business activities, and must use one of the following methods:

(1) where the customer is a natural person, require that the customer present the original copy of photo identification issued by a government or a government department or agency and showing the person's name and date of birth;

(2) where the customer is a legal person, obtain confirmation of its legal existence, including by verifying its registration in the enterprise register.

**10.** To verify the identity of a customer who requests to carry out an off-site transaction, the money-services business must gather the information prescribed in section 7 using one of the following methods:

(1) obtain the account or other document number that the money-services business has issued in the name of the customer and in respect of which the money-services business has verified the identity according to the method prescribed in section 9;

(2) obtain confirmation that the customer holds a deposit account with a financial institution in respect of which the customer's identity was verified by that institution at the time the account was opened;

(3) obtain confirmation of a transaction using a bank card issued by a financial institution in the name of the customer and in respect of which the customer's identity was verified by that institution at the time the card was issued.

**11.** The money-services business must also gather, where the transaction is requested by a third party on behalf of the customer, the information on the third party prescribed in sections 7 and 9, as the case may be, as well as a proxy document.

**12.** The money-services business must verify, in the same manner as for a customer, the identity of all co-contracting parties with which it has business dealings as part of its money-services business activities, irrespective of the amount or nature of the contract.

## **DIVISION V** **RECORDS AND REGISTERS**

**13.** The money-services business must keep updated, in addition to the records prescribed under section 29 of the Act, the following records:

(1) a record containing the original copies of all documents sent to the Authority;

(2) a record containing co-contracting party identification information.

**14.** The register of transactions must contain, in addition to the information gathered and the documents obtained under sections 7, 9, 10 and 11, information that can be used for tracing transactions, including:

(1) the date, time, amount and nature of the transaction;

(2) in the case of a currency exchange transaction, the currency and method of payment;

(3) in the case of a transaction for the issue of a traveller's cheque, money order or bank draft, indication as to whether the amount was received in cash or in another form;

(4) in the case of a transaction for the redemption of a traveller's cheque, money order or bank draft, the name of the issuer of the traveller's cheque, money order or bank draft;

(5) in the case of a transaction for a funds transfer totalling \$1,000 or more, the transfer instructions and the name of the recipient of the funds.

**15.** To the extent provided by law, the records and registers that must be maintained may be combined into a single record or register, as the case may be, or divided into several records or registers, provided the required information is entered therein in an adequate format and the information may be furnished on request, in an understandable form, to any person authorized by law to verify such information.

**16.** The money-services business must keep the information and documents contained in the records and registers prescribed by this Regulation for six years after such information and documents are gathered.

**17.** This Regulation comes into force on April 1, 2012.



**M.O., 2012****Order number 2012-02 of the Minister of Transport dated 2 March 2012**

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 633.1)

Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), according to which the Minister of Transport may, by order, after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec,

(1) authorize pilot projects to test the use of vehicles or to study, improve or develop traffic rules or standards applicable to safety equipment;

(2) prescribe rules relating to the use of a vehicle on a public highway as part of a pilot project and authorize, in that context, any person or body to use a vehicle in compliance with standards and rules that are different from those provided in the Code and the regulations;

CONSIDERING the third paragraph of section 633.1 which provides that

(1) pilot projects are conducted for a period of up to three years, which the Minister may extend by up to two years if the Minister considers it necessary;

(2) the Minister may modify or terminate a pilot project at any time;

(3) the Minister may determine the provisions of an order made under that section the violation of which is an offence and determine the minimum and maximum amounts for which the offender is liable, which may not be less than \$30 or more than \$360;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 633.1 which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to an order made under that section;

CONSIDERING that section 418 of the Highway Safety Code prohibits the driver of a road vehicle from driving on the shoulder of a public highway except in case of necessity or unless so directed by a sign or signal;

CONSIDERING that granting urban buses the right to travel on autoroute shoulder sections when there is traffic congestion could encourage the use of public transit by offering users increased reliability of transit time and by allowing public carriers to optimize their resources;

CONSIDERING that the Société has been consulted on the implementation of the Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections;

CONSIDERING that it is expedient to authorize the implementation of such a pilot project;

ORDERS AS FOLLOWS:

**DIVISION I  
GENERAL**

**1.** The implementation of the Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections is authorized for the following purposes:

(1) developing road traffic rules so that urban buses may avoid traffic congestion zones, to the benefit of public transit users, in compliance with road safety;

(2) testing those road traffic rules with specific public carriers on defined autoroute shoulder sections; and

(3) gathering information about the implementation of those road traffic rules to measure the impacts on public transit and the effectiveness of highway traffic, and assess the advisability of incorporating the rules into the Highway Safety Code.

**2.** For the purposes of this Order, an urban bus is a bus of a public carrier providing a public transit service in urban and peri-urban areas.

A public carrier is a public body providing public transport, a municipality, an intermunicipal management board, an intermunicipal board of transport, any holder of a public transport permit issued under the Transport Act (chapter T-12) and any carrier which is a party to a contract entered into under section 3 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (chapter C-60.1) or section 48.18 of the Transport Act.

**DIVISION II  
AGREEMENT**

**3.** The Minister of Transport may enter into an agreement with a public carrier for the purposes provided for in section 1.

The agreement may, in particular, include

- (1) restrictions relating to the categories of urban buses authorized to travel on autoroute shoulders;
- (2) the autoroute shoulder sections where the driving of certain urban buses is permitted;
- (3) special rules that urban bus drivers must comply with when driving on autoroute shoulder sections;
- (4) training standards for urban bus drivers.

**4.** Only trained urban bus drivers are authorized to travel on autoroute shoulder sections in accordance with Division IV.

The training is certified by the issue of a certificate that identifies the autoroute shoulder sections on which the driver is authorized to travel.

The holder of a certificate cannot be required to produce the certificate except where so required by a peace officer or by the Société for the purpose of training monitoring only.

### **DIVISION III ROAD SIGNS**

**5.** The Minister of Transport installs the following road sign at the start of each autoroute shoulder section where the driving of certain urban buses is permitted:



The Minister of Transport also installs the following road sign to indicate the end of each of those sections:



The acronym of the public carrier authorized to travel on autoroute shoulder sections must be written on the silhouette of the urban bus appearing on those signs.

### **DIVISION IV ROAD TRAFFIC RULES**

**6.** Where the speed of road traffic on autoroutes is less than 50 km/h, the urban bus driver referred to in section 4 may travel on a section covered by the agreement.

**7.** Where an urban bus driver travels on a section covered by the agreement, the urban bus driver referred to in section 4 may not exceed by 20 km/h the speed of road traffic in the traffic lane next to the shoulder.

An urban bus driver must not exceed a speed of 50 km/h, except to return to the roadway.

**8.** The driver of a road vehicle must yield the right of way to an urban bus traveling on a section covered by the agreement when the bus driver is flashing the turn-signal lights for re-entering the traffic lane of the autoroute.

The obligation to yield the right of way applies only to drivers of road vehicles moving in the lane next to the shoulder that the bus driver is about to re-enter.

The urban bus driver must not flash the turn-signal lights until the bus driver is about to re-enter the lane, after ascertaining that the bus driver can do so in safety.

## DIVISION V OFFENCES

**9.** An urban bus driver who contravenes any of the provisions of section 4, 6 or 7 commits an offence and is liable to a fine of \$180 to \$360.

**10.** The driver of a road vehicle who contravenes the first paragraph of section 8 commits an offence and is liable to a fine of \$100 to \$200.

**11.** An urban bus driver who contravenes the third paragraph of section 8 commits an offence and is liable to a fine of \$30 to \$60.

## DIVISION VI MISCELLANEOUS AND FINAL

**12.** This Order prevails over any inconsistent provision of the Highway Safety Code.

**13.** This Order takes effect on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It is revoked on the third anniversary of that date.

PIERRE MOREAU,  
*Minister of Transport*

1947

## M.O., 2012

### Order number 2012-03 of the Minister of Transport dated 9 March 2012

Highway Safety Code  
(R.S.Q., c. C-24.2)

The use of right-hand drive road vehicles on public highways

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the first paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), which provides that after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, the Minister of Transport may, by order, restrict or prohibit, for up to 180 days, the use on public highways of any model or class of vehicle that endangers the safety of persons and property;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that any interested party may submit comments to the person designated in the order within 90 days after its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that at the expiry of 180 days, the Minister may, by order, make the restriction or prohibition permanent;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that a restriction or prohibition under that paragraph comes into force on the date the order is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the fourth paragraph of that section, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to an order made under that section;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*, on 26 October 2009, of Order number 2009-15 dated 22 October 2009, which prohibits the use of right-hand drive road vehicles on public highways for a period of 180 days, subject to the exceptions provided for therein;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*, on 24 April 2010, of Order number 2010-07 dated 24 April 2010, enacting the Ministerial Order concerning the use of right-hand drive road vehicles on public highways (c. C-24.2, r. 1), which prohibits, permanently, the use of right-hand drive road vehicles on public highways, subject to certain exceptions in response to special situations;

CONSIDERING that the Government supports the development of a world-class electric vehicle industry and wants to see to it that the electrification of vehicles is carried out with the maximum Québec expertise and products;

CONSIDERING that it is expedient to add, for 180 days, another exception to the prohibition in the case of electric vehicles used for testing or promoting Québec technology designed for those vehicles;

CONSIDERING that the Société de l'assurance automobile du Québec was consulted on this draft Order by the Minister of Transport;

ORDERS AS FOLLOWS:

**1.** The Ministerial Order concerning the use of right-hand drive road vehicles on public highways (c. C-24.2, r. 1) is amended in section 1 by adding the following after paragraph 6:

“(7) vehicles propelled solely or partially by an electric motor if the following requirements are met:

(a) the vehicle is used solely for purposes of exhibition, demonstration, evaluation or testing and a declaration in that respect was made in accordance with paragraph *a* of subsection 1 of section 7 of the Motor Vehicle Safety Act (S.C. 1993, c. 16);

(b) the driver of the vehicle has a copy of the declaration with him or her and is responsible for showing it on request of a peace officer;

(c) the vehicle is owned by an undertaking that develops technology or electric components or software designed for the platform of the vehicle and relating to the powertrain;

(d) testing on a public highway is necessary for technology or component validation;

(e) the model of the vehicle does not exist with left-hand drive;

(f) the Société gave its approval under section 214 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), as the case may be.”.

**2.** Any person may submit comments on this Order before June 19, 2012 to Mark Baril, Société de l'assurance automobile du Québec, 333, boulevard Jean-Lesage, C-4-21, C.P. 19600, Québec (Québec) G1K 8J6; email: Mark.Baril@saaq.gouv.qc.ca.

**3.** This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It is revoked on September 16, 2012.

PIERRE MOREAU,  
*Minister of Transport*

## Draft Regulations

### Draft Minister's Order

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

#### Extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the draft Order respecting the extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Order is to extend for eight additional years the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves. That extension is necessary to maintain in effect the current temporary protection of those areas in order to complete the steps necessary to assign permanent protection status, including the holding of all the required consultations. The draft Order provides that the setting aside of those areas will expire on 14 July, 11 June or 15 October 2020, as the case may be.

Further information may be obtained by contacting Patrick Beauchesne, Director, Direction du patrimoine écologique et des parcs, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4<sup>e</sup> étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 4783; email: patrick.beauchesne@mddep.gouv.qc.ca; fax: 418 646-6169.

Any person wishing to comment on the draft Order is requested to submit written comments within the 45-day period to Patrick Beauchesne, Direction du patrimoine écologique et des parcs, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, at the abovementioned address.

PIERRE ARCAND,  
*Minister of Sustainable Development,  
Environment and Parks*

### Order of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks

Natural Heritage Conservation Act  
(R.S.Q., c. C-61.01)

CONCERNING Extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves

THE MINISTER OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT,  
ENVIRONMENT AND PARKS,

CONSIDERING the Minister's Order dated 17 June 2004 (2004, G.O. 2, 2301), made in accordance with the Natural Heritage Conservation Act (R.S.Q., c. C-61.01), by which the following land has been set aside for a period of four years beginning on 14 July 2004:

Proposed aquatic reserve:

— Upper Harricana;

Proposed biodiversity reserves:

— Taibi lake;  
— Decelles reservoir;  
— Parent lake marshlands;  
— Waskaganish;  
— Piché-Lemoine forest;  
— Opasatica lake;  
— Des Quinze lake;

CONSIDERING the Minister's Order dated 19 June 2008 (2008, G.O. 2, 2940), made in accordance with the Natural Heritage Conservation Act, by which the term of setting aside of the aforementioned proposed aquatic and biodiversity reserves was the subject of an extension of four additional years;

CONSIDERING the Minister's Order dated 29 May 2008 (2008, G.O. 2, 2131), made in accordance with the Natural Heritage Conservation Act, by which the following land has been set aside for a period of four years beginning on 11 June 2008:

Proposed aquatic reserves:

— Rivière-Dumoine;  
— Vallée-de-la-Haute-Rouge;

## Proposed biodiversity reserves:

- Paakumshumwaau-Maatuskaau;
- Lac-Dana;
- Tourbières-Boisées-du-Chiwakamu;
- Montagnes-Blanches;
- Basses-Collines-du-Ruisseau-Serpent;
- Vallée-de-la-Rivière-Maganasipi;
- Wanaki;
- Mont-O'Brien;
- Montagne-du-Diable;
- Îles-du-Kiamika;
- Lac-Némiscachingue;
- Basses-Collines-du-Lac-au-Sorcier;
- Canyon-de-la-Rivière-aux-Rats;
- Basses-Collines-du-Lac-Coucou;
- Brûlis-du-Lac-Oskélanéo;
- Sikitakan Sipi;
- Plateau-de-la-Pierriche;
- Buttes-et-Buttons-du-Lac-Panache;
- Forêt-Montmorency;
- Vallée-Tousignant;

CONSIDERING the Minister's Order dated 3 October 2008 (2008, *G.O.* 2, 4969), made in accordance with the Natural Heritage Conservation Act, by which the following land has been set aside for a period of four years beginning on 15 October 2008:

## Proposed biodiversity reserves:

- Mont-Sainte-Marie;
- Buttes-du-Lac-Montjoie;

CONSIDERING the ecological value of the land and the necessity of extending the setting aside of the land for a term of eight years to complete the steps leading to the assignment of permanent protection status to all that land;

CONSIDERING section 28 of the Natural Heritage Conservation Act, which provides that the renewals or extensions of the setting aside of land may not, unless authorized by the Government, be such that the term of the setting aside exceeds six years;

CONSIDERING Order in Council 107-2012 dated 22 February 2012 by which the Government authorized the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks to extend the setting aside of the land for a term of eight years;

## ORDERS AS FOLLOWS:

The setting aside of the following land is hereby extended for a term of eight years beginning on 14 July 2012:

## Proposed aquatic reserve:

- Upper Harricana;

## Proposed biodiversity reserves:

- Taibi lake;
- Decelles reservoir;
- Parent lake marshlands;
- Waskaganish;
- Piché-Lemoine forest;
- Opasatica lake;
- Des Quinze lake;

The setting aside of the following land is hereby extended for a term of eight years beginning on 11 June 2012:

## Proposed aquatic reserves:

- Rivière-Dumoine;
- Vallée-de-la-Haute-Rouge;

## Proposed biodiversity reserves:

- Paakumshumwaau-Maatuskaau;
- Lac-Dana;
- Tourbières-Boisées-du-Chiwakamu;
- Montagnes-Blanches;
- Basses-Collines-du-Ruisseau-Serpent;
- Vallée-de-la-Rivière-Maganasipi;
- Wanaki;
- Mont-O'Brien;
- Montagne-du-Diable;
- Îles-du-Kiamika;
- Lac-Némiscachingue;
- Basses-Collines-du-Lac-au-Sorcier;
- Canyon-de-la-Rivière-aux-Rats;
- Basses-Collines-du-Lac-Coucou;
- Brûlis-du-Lac-Oskélanéo;
- Sikitakan Sipi;
- Plateau-de-la-Pierriche;
- Buttes-et-Buttons-du-Lac-Panache;
- Forêt-Montmorency;
- Vallée-Tousignant;

The setting aside of the following land is hereby extended for a term of eight years beginning on 15 October 2012:

Proposed biodiversity reserves:

- Mont-Sainte-Marie;
- Buttes-du-Lac-Montjoie.

Québec, 5 March 2012

PIERRE ARCAND,  
*Minister of Sustainable Development,  
Environment and Parks*

1950





## Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Arbitration costs — Commission des transports du Québec ..... (Transport Act, R.S.Q., c. T-12)	701	N
Arbitration costs — Commission des transports du Québec ..... (An Act respecting transportation services by taxi, R.S.Q., c. S-6.01)	701	N
Extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves ..... (Natural Heritage Conservation Act, R.S.Q., c. C-61.01)	709	Draft
Highway Safety Code — Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections ..... (R.S.Q., c. C-24.2)	705	N
Highway Safety Code — Use of right-hand drive road vehicles on public highways ..... (R.S.Q., c. C-24.2)	707	N
Money-Services Businesses Act — Regulation ..... (2010, c. 40, Schedule I)	702	N
Natural Heritage Conservation Act — Extension of the setting aside of three areas as proposed aquatic reserves and twenty-nine areas as proposed biodiversity reserves ..... (R.S.Q., c. C-61.01)	709	Draft
Pilot project concerning the driving of urban buses on autoroute shoulder sections ..... (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	705	N
Transport Act — Arbitration costs — Commission des transports du Québec ... (R.S.Q., c. T-12)	701	N
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Arbitration costs — Commission des transports du Québec ..... (L.R.Q., c. S-6.01)	701	N
Use of right-hand drive road vehicles on public highways ..... (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	707	N

